

JEROS

9020



www.jeros.com

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Nyborgvej 8
DK-5750 Ringe
Danmark

Tel: +45 63 62 39 13
Fax: +45 62 62 33 01
E-mail: jeros@jeros.com

- erklærer, at maskinen:

TYPE: _____

UDSTYR: _____

MASKINNUMMER: _____

SPÆNDING: _____ V/ _____ Hz

- som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med:

Maskindirektivets bestemmelser, direktiv **2006/42/EF**.

EMC direktiv **89/336EØF** ændret ved **93/31EØF**.

Standarder der er anvendt som grundlag for denne erklæring **EN 50081-1**, **EN 50082-1**

Direktiv om elektrisk materiel **2006/95/EF** bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser.

- under særlig henvisning til direktivbilag I om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling.

Ringe _____

Sted

01.06.2014

Dato:

Evita Rosdahl

CEO _____

Titel.

Indhold

GENERELT	8
Ansvaret	8
Garanti	8
Sikkerhet	8
Arbeid sikkert!	8
Tegnforklaring	9
Merkinger på maskinen	9
SIKKERHETSREGLER	11
REGLER FOR BRUK	13
Maskinens funksjon	13
Arbeidsplassen	13
Operatøren	14
BRUKERVEILEDNING	15
Betjenings- og funksjonssteder	15
Før bruk	15
Bruksanvisning	15
Oljing av bakeplater	15
Maskiner med gummivalser	16
Maskiner med spraysystem	16
Fastkjørte bakeplater	16
Etter bruk	17
RENGJØRING	18
Bordplaten	18
Daglig rengjøring	18
INSTALLASJONSFORSKRIFTER	20
Mottak Kontroller umiddelbart om maskinen er blitt skadet under transporten. I så fall skal det straks inngis klage til transportfirmaet	20
Utpakking	20
Installasjonsveiledning	20
Elektrisk installasjon Tilkoblingen skal utføres med bryter i den faste installasjonen. Maskinen er utstyrt med et 5-polet CEE-inntak(16 A)	20
Testing av fasetilkobling Maskinen kan ikke tas i bruk før fasetilkoblingen er kontrollert.	20
TEKNISKE DATA	21
Dimensjoner:	21
Driftsbetingelser:	21
Tilbehør	21
MÅLSKISSE	22
FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD	23

Utskifting av sidebørster	23
Utskifting av sluttrensjøringsbørster	23
Kontroll av sikkerhetskontakter	24
JUSTERING	25
Innstilling av rensbørster	25
Innstilling av de øverste børstene:	25
Innstilling av underste børste	25
Innstilling av fremtrekkshjul	25
Innstillingen gjøres på følgende måte:	26
Innstilling av kjeder	26
Innstilling av oljefilm Ønskes mer/mindre tilførsel av olje til bakeplaten, gjøres følgende:	26
BESKYTTELSE AV MILJØET	27
DRIFTSAVBRUDD	28
RESERVEDELE:	29
DANSK ORIGINALVERSION	33

JEROS Industriplaterenser 9020

dansk originalversjon

Kjære kunde!

Vi vil gratulere deg med ditt valg av et kvalitetsprodukt fra JEROS.

Det er svært viktig at du gjør deg kjent med produktets funksjoner før du tar produktet i bruk. Derfor anbefaler vi at du leser grundig gjennom den medfølgende brukerveiledningen. Dette vil bidra til å gi deg mange års problemfri bruk.

Tilkobling av strøm skal gjøres av autoriserte installatører. Gi installatøren denne bruker- og servicehåndboken før produktet installeres. Deretter skal du selv oppbevare brukerhåndboken.

Hvis det oppstår funksjonsfeil eller mangler på produktet, ber vi deg ta kontakt med din JEROS-forhandler, som vil være behjelpelig med å løse problemer.

Ved alle henvendelser angående produktet, må du oppgi maskinopplysningene i det innrammede feltet på samsvarserklæringen.

Skulle du ønske ytterligere opplysninger, er vi alltid til disposisjon med råd og veiledning.

Med vennlig hilsen

JEROS A/S

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

GENERELT

Denne brukerveiledningen inneholder nyttig og viktig informasjon for feilfri drift og vedlikehold av platerenseren. Den inneholder også viktige instruksjoner for å unngå mulige ulykker og alvorlige skader både før oppstart og under bruk og for å sørge for en så sikker og problemfri bruk som mulig.

Les grundig igjennom denne brukerveiledningen før installasjonen av platerenseren og gjør deg godt kjent med produktets funksjon/betjening og følg anvisningene nøye.

Brukerveiledningen er utarbeidet for den mest omfattende platevaskeren JEROS 9020. Det kan derfor være enkelte utstyrsmessige avvik mellom din maskinversjon og maskinversjonen som er beskrevet i bruksanvisningen. Betjeningsmessig vil brukerveiledningen fullt ut dekke din JEROS platerenser.

Skulle du ha spørsmål eller behov for ytterligere opplysninger vedr. bestemte punkter i forbindelse med platerenseren, må du ikke nøle med å ta kontakt med JEROS A/S.

Ansvar

Alle de opplysninger som er anført i denne brukerveiledningen, er basert på den nyeste informasjonen. Det tas forbehold om eventuelle senere endringer.

Vi forbeholder oss retten til når som helst å foreta endringer i design eller utførelse av våre produkter uten å være forpliktet til å foreta tilsvarende tilpasninger av tidligere utførte leveranser.

Garanti

Produktet er underlagt garantibestemmelsene i henhold til våre leveringsbetingelser.

Garantien på de av oss fremstilte maskiner faller bort hvis:

- service og vedlikehold ikke blir utført nøyaktig etter forskriftene.
- maskinen brukes uhensiktsmessig, feil, uaktsomt eller ikke i samsvar med dens art eller dennes formål.

Slitedeler er ikke omfattet av garantien.

Sikkerhet

Sørg for at gjøre deg kjent med symbolene og sikkerhetsreglene. Se i den forbindelse TEGNFORKLARINGEN samt kapittel 1 "SIKKERHET".

Maskinen har sikkerhets- og beskyttelsesanordninger. Likevel skal arbeide med maskinen utføres forsiktig. Advarselssymboler i de forskjellige kapitlene retter fokus på mulige farer. Disse symbolene er plassert ved siden av den delen av teksten hvor det farlige arbeidet er omtalt.

Arbeid sikkert!

JEROS A/S har gjort sitt ytterste for å orientere deg så godt og grundig som mulig om eventuelle farer som er forbundet med bruk av maskinen. Du må selv overholde disse atferdsreglene. Kjøper/bruker er forpliktet til å gjøre betjenings-, rengjørings- og vedlikeholdspersonalet fortrolig med disse forskriftene.

Kontroller leveransen umiddelbart etter mottak med tanke på:

- 1) eventuelle skader eller mangler som følge av transporten. Få transportøren til på stedet å fylle ut en transportskaderapport.
- 2) leveransens/leveransenes feilfrie tilstand og om det mangler (ekstra) bestilte deler.
- 3) Kontakt under alle omstendigheter JEROS A/S i tilfelle skader.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

TEGNFORKLARING

Denne brukerveiledningen inneholder de følgende symbolene. Symbolene viser til et tips eller en farlig handling eller situasjon. Teksten ved siden av symbolet tydeliggjør hvilket tips eller hvilken fare der er snakk om.

Sørg alltid for å lese disse symbolene nøye.



Tips i teksten blir markert med en "smiley".



Dette symbolet advarer mot fare for kvestelser eller skader.



Dette symbolet advarer mot en mulig klemfare





Dette symbolet advarer mot fare for hørselsskader.



Dette symbolet advarer mot risikoen for elektrisk støt

Merkinger på maskinen

	<p>Advarsel om farlige roterende maskindeler. I dette området er det fare for å klemme fingre eller hender. Hold derfor hendene unna, med mindre maskinen er stoppet og strømforsyningen er koblet ut og sikret mot utilsiktet gjeninnkobling. Dette merket er plassert på maskinens bakside, hvor de roterende valsene er synlig.</p>
	<p>Advarsel om fare for elektrisk støt. Merkelappen er plassert på skjermer som skjuler elektriske komponenter eller ledninger hvor det er risiko for elektrisk støt ved berøring.</p>

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

SIKKERHETSREGLER



Uhensiktsmessig bruk av denne maskinen kan medføre skader på både personer og platerenser. Derfor er det viktig at alle relevante personer er fortrolige med innholdet i denne brukerveiledningen.



Denne maskinen er beregnet for rengjøring av bakeplater av en forhåndsbestemt størrelse. Unngå å bruke maskinen til andre platestørrelser, andre ting eller andre formål.



Denne maskinen er utstyrt med NØDSTOPP, som kan brukes i nødstilfeller eller ved feil for å stoppe maskinen. Det er en rød knapp på en gul bakgrunn og den er plassert på maskinens betjeningspanel.



Alle avskjermings- og beskyttelsesskjermer skal være montert/lukket under drift. Utfør aldri rengjøring og vedlikehold på maskinen før hovedbryteren i den faste installasjonen er utkoblet og sikret mot gjeninnkobling eller CEE-koblingen på matekabelen er trukket ut av koblingen på maskinen.



Start kun maskinen hvis avfallsvognen er på plass. Fjern aldri avfallsvognen mens maskinen er i drift.



Start kun maskinen når det er plassert en platevogn som de rensede platene skal falle ned i.



Service/vedlikehold som krever at bekledningsplatene fjernes med verktøy, må kun utføres av spesialutdannet personell. Hovedbryteren i den faste installasjonen skal først kobles ut og sikres mot utilsiktet gjeninnkobling.



Koble alltid ut installasjonens hovedbryter eller trekk CEE-koblingen ut av maskinen før du åpner dekslene til maskinens elektriske styresystem. Service og vedlikehold av maskinens elektriske system må kun utføres av personer med elektroteknisk utdanning eller av installatører.



Ved innføring av bakeplater i maskinen, slipp bakeplaten når maskinen har tatt bakeplaten, slik at fingrene ikke kommer i klem mellom bakeplaten og innføringssystemet. Ikke stikk fingrene inn i valsene på baksiden av maskinen.



Maskinoperatøren skal varsle sine overordnede om enhver forandring eller feil som kan utgjøre en fare.



Under normale driftsforhold ligger maskinens støynivå på mellom 80 dB(A) og 85 dB(A) under drift. Dette er målt i henhold til EN 418 og EN 3419. Arbeidsgiveren skal til enhver tid stille hørselsvern til rådighet. Hvis støynivået ligger på mellom 80 og 85 dB(A), avgjør arbeidstakeren selv om han ønsker å bruke hørselsvern. Hvis støynivået ligger på over 85 dB(A), er arbeidstakeren forpliktet til å bruke hørselsvern.



Hvis maskinoperatøren er sliten, kan dette være ensbetydende med fare. Derfor skal maskinoperatøren ha regelmessige hvilepauser.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)



Bruk ALDRI vann til rengjøring av maskinen, MEDMINDRE sideavskjermingsplatene er korrekt montert, fordi det ellers kan komme vann i de elektriske delene.



Sørg alltid for at maskinens hjul er låst når maskinen betjenes, for å sikre en sikker og stabil arbeidssituasjon.



Hvis maskinen skal flyttes, så må tilførselskabelen først fjernes. Skyv maskinen i rolig tempo, for den er svært tung å stoppe igjen. Personer eller materiell som blir påkjørt, kan få alvorlige skader.



Spørsmål om funksjon, garanti eller reservedeler bes rettes til vår serviceavdeling.

Viktig!

Hvis ikke sikkerhetsforskriftene overholdes, kan JEROS A/S ikke gjøres ansvarlig ved personskade.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

REGLER FOR BRUK



JEROS 9020 platerensere er konstruert for effektiv rensing av bakeplater for fastbrente rester av bakverk og må ikke brukes til andre formål.

Merk!

Hvis ikke reglene for bruk overholdes, kan ikke JEROS A/S garantere overholdelse av gjeldende lovgivning om grunnleggende krav til helse og sikkerhet i forbindelse med konstruksjon og fremstilling av maskiner.



JEROS platerensere er utstyrt med hjul og kan derfor enkelt plasseres der hvor det er mest hensiktsmessig å arbeide med maskinen. Etter endt arbeid kan maskinen plasseres under arbeidsbordet eller lignende.

Maskinens funksjon

Maskinen startes og bakeplatene føres inn i maskinen med oversiden vendt opp.

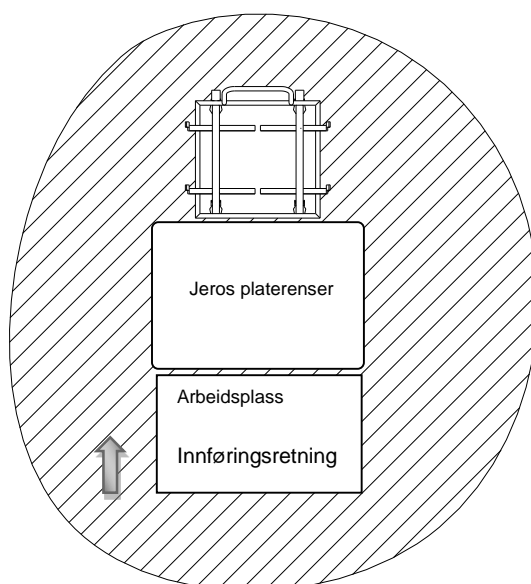
Bakeplaten føres av gummihjul gjennom flere roterende børster. De første kraftige børstene har som oppgave å effektivt rense av bakverksrestene, mens de siste finere børstene feier disse av bakeplaten og ned i avfallsskuffen. En ekstra børste renser hullene i hullplater.

JEROS platerensere er utstyrt med en reverserbar motor. Dette innebærer at en eventuelt fastkjørt bakeplate kan kjøres bakover og ut av maskinen igjen ved hjelp av reverseringsfunksjonen. Under reverseringen kjører ikke de kraftige børstene.



Når reverseringsfunksjonen aktiveres må du sørge for at det er klar bane, slik at bakeplaten kan komme ut av maskinen. Sørg for å holde fingre og hender unna spalten hvor bakeplaten kommer ut.

Arbeidsplassen



JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Operatøren



Maskinen må kun betjenes av personell som er gjort kjent med maskinens funksjon og virkemåte og som er kjent med de sikkerhetsmessige kravene som er beskrevet i denne brukerhåndboken.



Maskinen må kun betjenes av én person om gangen. Det primære arbeidsområdet er foran maskinen. Når det er behov for enten å utføre oppgaver bak maskinen eller forlate maskinen, skal maskinen først stoppes med "stopp"-knappen.



Maskinen skal ikke betjenes av personer som er slitne eller føler seg uvel, da ukonsentrert betjening medfører en økt risiko for feilbetjening og dermed også følgende økt risiko for uhell.

Operatørens oppgaver er følgende:

Foran maskinen

- Innføring av skitne bakeplater i maskinens innføringsspalte foran på maskinen.

Bak maskinen

- Inn- og utkobling av oljedispenser
- Fjerne fylte platevogner og tilføre tomme platevogner

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

BRUKERVEILEDNING

Betjenings- og funksjonssteder



- Start-knapp
- Stopp-knapp
- Knapp for reversering
- Start oljepumpe
- Nødstop
- Håndtak for aktivering av oljing



Før bruk

Still platevaskeren slik at arbeidsområdet rundt maskinen er fritt. Plasser avfallsvognen under maskinen. Plasser platevognen (ekstrautstyr) bak maskinen. Undersøk om det er olje i oljedispenseren (ekstrautstyr) hvis bakeplatene skal oljes etter rensing. Brems hjulene med hjullåsene.

Bruksanvisning

Koble til maskinen for å sette på spenningen.
Maskinen startes ved å trykke på START-knappen.

Før inn bakeplatene med oversiden vendt opp i maskinens front. Når bakeplaten er ført inn i maskinen, slipp bakeplaten og bakeplaten trekkes automatisk gjennom platerenseren og føres deretter automatisk ut på maskinens bakside.

Maskinen er så lang at det kan være mer enn én bakeplate om gangen. Sørg imidlertid for at det er en avstand på minst 10 cm mellom platene, slik at skitten kan falle ned i avfallsvognen.

Oljing av bakeplater



Bruk kun olje som er beregnet/godkjent for næringsformål. Maskinen er fra fabrikken justert til en forholdsvis tykk olje. Hvis det brukes en tynnere olje, kan det hende at oljedispenseren må justeres slik at den påfører en passende oljefilm på bakeplatene. Se eventuelt avsnitt om justering.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Maskiner med gummivalser

Hvis bakeplatene ønsket oljet, aktiveres oljedispenseren ved å presse håndtaket til denne opp mot gummivalsen (fig. A). Før det føres inn plater, må oljenivået i oljebakken og oljetanken kontrolleres. Etterfyll om nødvendig.

For at opprettholde oljenivået i oljebakken trykk på "START PUMPE". Dermed føres det konstant olje frem til bakken. Et overløpsrør sikrer mot overfylling.

Når det ikke lenger ønskes oljede plater, deaktiveres oljedispenseren ved å trykke ned håndtaket til denne (fig. B).

Husk å slå av oljepumpen når det ikke skal doseres olje.



FIG. A



FIG. B

Maskiner med spraysystem

Trykk på "START PUMPE". Dette vil aktivere spraysystemet. Se for øvrig separat avsnitt i brukerhåndboken for betjening og vedlikehold av spraysystemet.

Fastkjørte bakeplater

Hvis en bakeplate kjøres fast i platerenseren, skal maskinen stoppes raskest mulig ved å trykke på "STOPP". Trykk deretter på "REV" for å kjøre bakeplaten baklengs ut av maskinen. Trykk enda en gang på "START" og platerenseren er klar til bruk igjen.



Ofte skyldes en fastkjørt bakeplate at denne er defekt, dvs. at kantene eller hjørnene er deformert eller at platen er revnet. Defekte bakeplater kan skade platevaskerens fremtrekkshjul, børster og gummivalser. Derfor bør slike plater kasseres eller om mulig repareres FØR de rengjøres i platevaskeren.

Hvis platevaskeren ikke fungerer korrekt, bør du før du tilkaller servicehjelp, kontrollere de feilmulighetene som du selv kan avhjelpe. Se avsnittet om driftsavbrudd i servicehåndboken.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Etter bruk

Trykk på knappen "STOPP" og trekk strømpluggen ut av maskinen. Spenningen til maskinen brytes og maskinen kan eventuelt settes bort. Maskinen skal rengjøres regelmessig for å oppnå best hygiene, funksjon og levetid. Se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold" nedenfor.



La det ALDRI ligge igjen en bakeplate i maskinen. Dette kan føre til deformering av fremtrekkshjulene, børstene eller gummivalsene.



La ikke kablen ligge igjen på gulvet, da det utgjør en risiko for at andre kan snuble i den. Rull den opp og heng den bort.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

RENGJØRING

Din JEROS platerenser er konstruert og fremstilt på en slik måte at den kun krever litt vedlikehold, men for å oppnå en hygienisk og problemfri drift skal maskinen holdes ren.

Bordplaten

I forbindelse med rengjøring og vedlikehold er det nødvendig å åpne og lukke bordplaten. Denne er hengslet på baksiden av maskinen, og kan svinges opp. Når bordplaten er helt åpnet, vil den holde seg stabilt åpen.



Vær svært forsiktig når bordplaten lukkes. Vær gjerne 2 til å gjøre dette. Hold fingrene unna flatene som lukker sammen og ikke slipp bordplaten før den er helt lukket. De innebygde gassfjærene hjelper til med å motvirke vekten til bordplaten, men virkningen avtar jo nærmere bordplaten er på å være helt lukket.

Daglig rengjøring

- 1) Spenningen i den faste installasjonen til maskinen skal først kobles ut og sikres mot utilsiktet gjeninnkobling.
- 2) Åpne bordplaten og løft de to innvendige lydskjermene ut av maskinen.
- 3) Ta ut avfallsvognen og tøm denne etter behov.
- 4) Åpne frontplaten og sving smussfangeren opp for å forenkle tilgangen til de skitne delene (fig. C og D)
- 5) Demonter oljedispenseren hvis maskinen har en slik.

Platerenseren er utført i rustfrie materialer og kan derfor vaskes av med varmt vann (maks 70 °C). Tørk eventuelt av med klut etter vask.

Alternativt til vasking kan maskinen rengjøres med en stiv børste og fuktig klut.



FIG. C

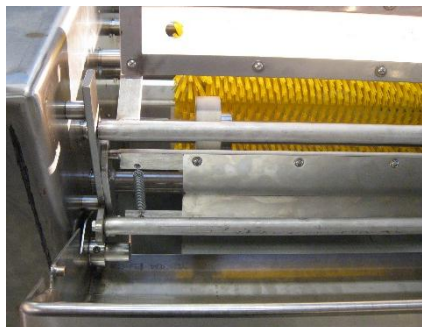


FIG. D



Unngå å høytrykksspyle direkte på steder hvor akslene går gjennom sideplatene samt på betjeningspanelet.

Sørg for at sideplatene er korrekt montert før det brukes vann på maskinen.

Det anbefales at sluttrensjøringsbørster rengjøres med varmt såpevann. Hvis du ikke ønsker å bruke vann der hvor maskinen står, så ta børstene ut av maskinen og vask dem separat ev. i en JEROS grovoppvasker.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Maskinens ytterflater rengjøres med en fuktig klut, dv. med bruk av rengjøringsmiddel beregnet for rustfritt stål.

Børstene kan rengjøres med den medfølgende rengjøringsbørsten og et egnet fettoppløsningsmiddel beregnet for næringsmiddelindustrien.

- Kasser overskytende olje i oljebakken (oljedispenser) og rengjør denne. Sjekk at overløpet ikke er tilstoppet.
- Tøm og rengjør oljetanken. Fyll på eventuell frisk olje før ny drift.

Etter endt rengjøring monteres maskinen igjen og maskinen er klar til bruk.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

INSTALLASJONSFORSKRIFTER

Mottak

Kontroller umiddelbart om maskinen er blitt skadet under transporten. I så fall skal det straks inngis klage til transportfirmaet.

Utpakking

Utpakking av maskinen kan utføres av én enkelt person, men krever bruk av en pallestaber eller gaffeltruck. Sjekk at pallestaberen eller trucken er godkjent for å løfte den vekten som minimum tilsvarer maskinens nettovekt (for vekter: se avsnittet "tekniske data"). Sørg for at utpakkingen skjer på et solid og flatt gulv.

1. Fjern trelistene som holder pappkassen fast på pallen.
2. Løft bort pappkassen.
3. Klipp av plaststripsene som holder maskinen, med en kraftig saks eller bitetang.
4. Fjern de transportbeslagene som er montert de 4 hjulene på maskinen.
5. Kjør pallestaberens eller truckens gafler inn under maskinen.
6. Sørg for at gaflene har feste under både fremre og bakre del av maskinens chassis, så maskinen ikke velter når den løftes.
7. Løft forsiktig maskinen slik at den akkurat går fri av pallen.
8. Trekk pallen vekk under maskinen. Unngå å få armer eller andre kroppsdelene inn under maskinen i forbindelse med dette.
9. Senk maskinen ned på gulvet slik at den står på sine hjul.
10. Skyv maskinen dit den skal installeres og lås hjulene.

INSTALLASJONSVEILEDNING

For at den skal virke optimalt, skal JEROS platerenser 9020 installeres på et fast, solid og flatt underlag.

Elektrisk installasjon

Tilkoblingen skal utføres med bryter i den faste installasjonen. Maskinen er utstyrt med et 5-polet CEE-inntak(16 A)

Elektrisk installasjon må kun utføres av en faglært elektriker eller el-installatør og skal til enhver tid være i overensstemmelse med gjeldende regler i det land eller den stat hvor maskinen er oppstilt.



Kabelen mellom installasjonen og maskinen skal sikres, slik at personer i området ikke risikerer å snuble i kabelen og på en slik måte at kabelen ikke risikerer å bli trukket ut av enten den faste installasjonen eller av maskinen.
Kjør aldri over kabelen med vogner, gaffeltrucker eller annet tungt utstyr.

Maskinen skal ekstrabeskyttes i henhold til sterkstrømsforskriftene.

Testing av fasetilkobling

Maskinen kan ikke tas i bruk før fasetilkoblingen er kontrollert. Hvis maskinen fører platen inn i maskinen når den står på "START", er fasefølgen riktig. Hvis platen ikke føres inn i maskinen, byttes to faser f.eks. L1 og L2.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

TEKNISKE DATA

Tilkobling: 3N~ 400V+PE; 50Hz
Maks effekt: 2 kW
Sikring: 10 Amp.
Motorbeskyttelse: Ja

Dimensjoner:

9020 – 0830: 1550 x 1180 x 970 mm (L x B x H) for bakeplater med A-mål = 610 mm
9020 – 1000: 1550 x 1350 x 970 mm (L x B x H) for bakeplater med A-mål = 780 mm
9020 – 1200: 1550 x 1550 x 970 mm (L x B x H) for bakeplater med A-mål = 980 mm
Platerenseren 9020 tilpasses fra fabrikken til nøyaktig den platestørrelsen den er bestilt til. Det betyr at platerenserens bredde varierer med bakeplatens bredde.

Generelt er platerenserens bredde B = bakeplatens bredde (A-mål) + 570 mm
Det medfører at også platerenserens vekt varierer. I tillegg vil utstyrsvariasjoner medføre variasjoner i vekten.

Ved transport og løft av platevaskeren skal det tas hensyn til følgende angivelser:

Nettovekt: 450 kg

Bruttovekt: 480 kg

Støynivå: 80 - 85 dB(A) (avhengig av platetype)

Driftsbetingelser:

Maks omgivelsestemperatur 40 °C
Maks luftfuktighet 90 % RF
Maks høyde over havet under drift: 2500 m

Tilbehør

Rensebørste

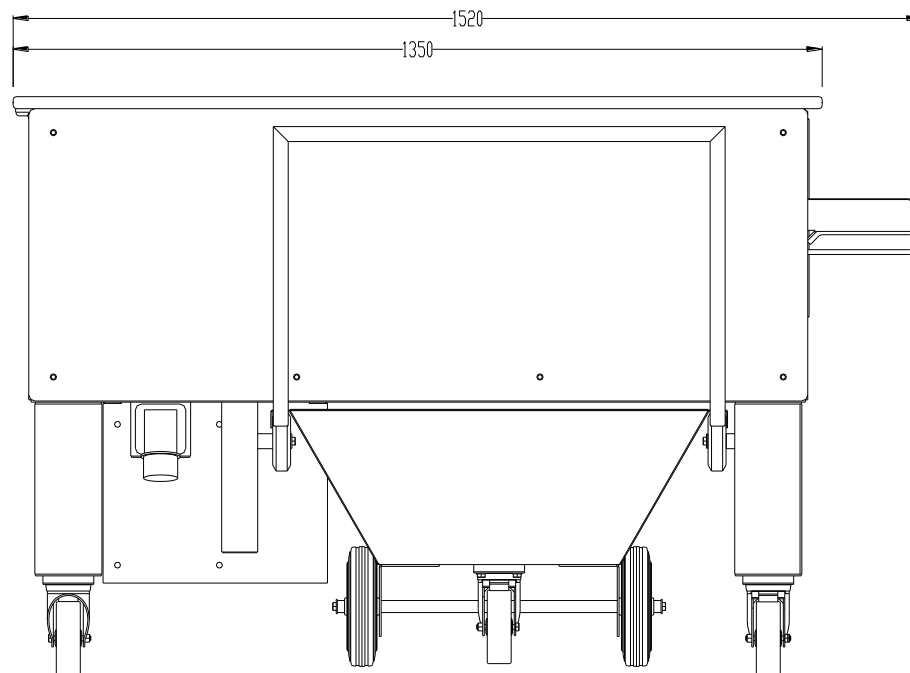
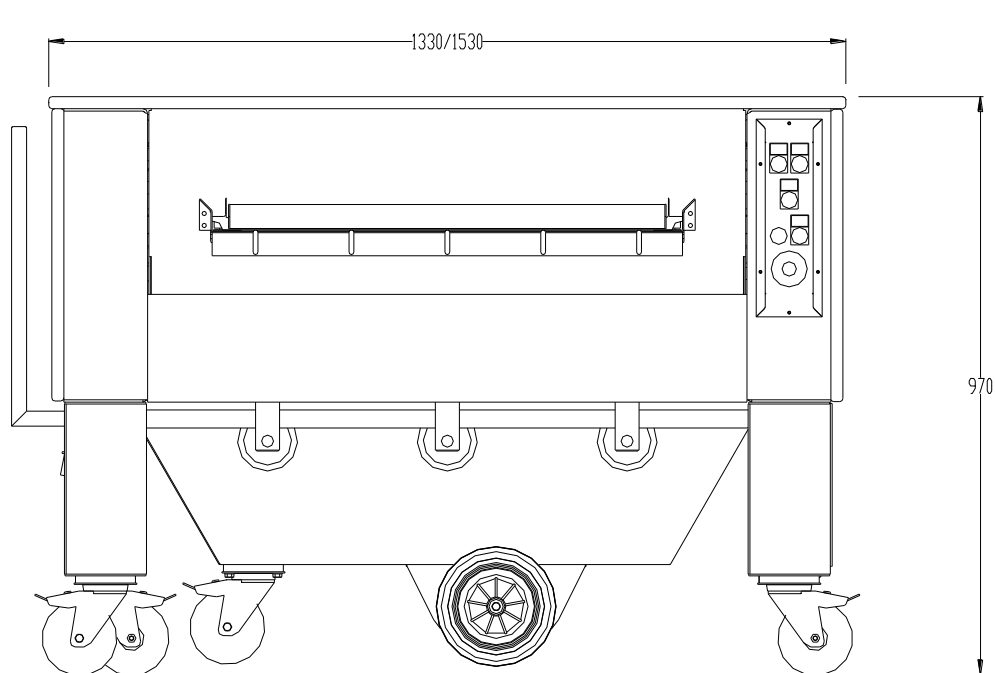
TYPESKILT

JEROS		CE	
TYPE			
MODEL			
MACHINE NO.			
YEAR		IP	
V			
A		KW	Hz
DIAGRAM			
P.L. DIV.			
JEROS A/S Nyborgvej 8 DK-5750 Ringø www.jeros.com			

JEROS Industriplaterenser 9020

dansk originalversjon

MÅLSKISSE



JEROS Industriplaterenser 9020

dansk originalversjon

FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD

I tillegg til den beskrevne daglige rengjøringen anbefales det at det utføres regelmessig ettersyn for å sikre at maskinen alltid fungerer optimalt.

Følgende bør kontrolleres/etterses:

- Sikkerhetskontakter er uskadet og at de sitter godt fast.
- Kjeder er justert korrekt og smurt.
- Fremtrekkshjul er justert korrekt.
- Platestyring er justert korrekt.
- Børster er justert korrekt (både rense- og sluttrensjøringsbørster).
- Slinger til og fra oljepumpen kontrolleres for skader og slangen inni pumpen kontrolleres for slitasje.

Intervallet mellom dette ettersynet avhenger av maskinens bruk, men bør finne sted minst hver 6. måned.

- Rensebørster er justert korrekt.
- Oljefilm er korrekt justert (hvis maskinen er utstyrt med oljedispensersystem).

Dette ettersynet avhenger av maskinens bruk, men bør finne sted minst hver 3. måned.

Utskifting av sidebørster

Sidebørstene på platerenserens øverste rensbørste kan skiftes ut. Sidebørstene er konstruert som to halvparter som er satt sammen rundt børsteakselen med en gjennomgående skruer. Sidebørstene skiftes ut på følgende måte:

1. Spenningen til maskinen i den faste installasjonen brytes.
2. Løft bordplaten og demonter den fremre innvendige lydskjermen.
3. Den gjennomgående skruen i børstene skrues ut, børstene demonteres og nye børster monteres.
4. Spenningen til maskinen settes på igjen.

Utskifting av sluttrensjøringsbørster

1. Spenningen til maskinen i den faste installasjonen brytes.
2. Løft bordplaten og demonter den bakre innvendige lydskjermen.
3. De øverste børstene trekkes mot maskinens høyre side til akselenden kommer fri av koblingen. Børsteenden kan nå løftes og trekkes fri. Nederste børste trekkes mot maskinens venstre side, men er ellers montert på tilsvarende måte og tas ut på samme måte.
4. Nye børster monteres.
5. Den innvendige lydskjermen monteres og bordplaten lukkes.
6. Spenningen settes på maskinen.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Kontroll av sikkerhetskontakter

Maskinen har 2 sikkerhetskontakter med hver sin tilhørende magnet. Se bilde.

Den ene sitter i forbindelse med frontplate/bordplate og sikrer at maskinen ikke kan kjøre hvis enten frontplaten eller bordplaten er åpnet.

Den andre sitter ved avfallsvognen og sikrer at maskinen ikke kan kjøre hvis vognen ikke er på plass.

Kontroller minimum hvert ½ år at sikkerhetskontaktene er uskadet og sitter godt fast.

Kontroller også at sikkerhetskontaktene virker korrekt. Dette gjøres på følgende måte:

1. Trykk på "start" og se at maskinen kjører. Trykk på "stopp" og se at maskinen stopper.
2. Trekk ut avfallsvognen. Trykk på "start". Maskinen skal nå IKKE starte.
3. Skyv avfallsskuffen på plass igjen.
4. Åpne bordplaten. Trykk på "start". Maskinen skal nå IKKE starte.
5. Lukk bordplaten. Trykk på "start". Maskinen SKAL nå starte.



JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

JUSTERING



Innstilling av rensbørster

Det er svært viktig at børstene stilles inn slik at kun "børstespissene" berører platen. Hvis børstetrykket er for stort, vil børstene bøye bakover og både rengjøringseffekten og børstenes levetid vil bli betydelig redusert. Børstenes oppheng er konstruert på en slik måte at det er enkelt å justere børstene for hardere/bløtere børsting av bakeplaten.

Innstilling av de øverste børstene:

1. Spenningen til maskinen brytes i den faste installasjonen og sikres mot utilsiktet gjeninnkobling.
2. Demonter begge sideplatene.
3. Løsne de skruene som holder lageret til de to øverste børstene på hhv. høyre og venstre side av maskinen.
4. Løsne den underste av de to mutrene (låsemutteren) på hver innstillingsskrue.
5. Juster akselplasseringen ved å dreie på den øverste mutteren på innstillingsskruen. MOT klokken gir hardere børsting og MED klokken gir mykere børsting. Juster kun $\frac{1}{4}$ omdreining om gangen. Juster børsten nøyaktig like mye på begge sidene – mål ev. akselplasseringen i begge ender for optimal oppretting av børsten.
6. Etter innstilling av børstetrykk, strammes låsemutteren igjen og lageret festes forsvarlig.
7. Monter begge sideplatene.
8. Spenningen til maskinen settes på igjen.

Innstilling av underste børste

Her gjør du som angitt ovenfor, men innstillingsmutteren skal dreies MED klokken for å få hardere børsting og MOT klokken for å få mykere børsting.

Innstilling av fremtrekkshjul

Fremtrekkshjulene skal justeres slik at de akkurat ikke berører hverandre. Slik oppnås en passende friksjon mellom bakeplate og gummibelegget på hjulene.

Det er viktig at akslene er justert slik at det er samme avstand mellom hjulene i høyre og venstre side av akselen, ellers risikerer bakeplatene å bli trukket skjevt inn i maskinen.

- Er avstanden mellom fremtrekkshjulene for stor, risikerer man at de ikke kan trekke platene forbi rensbørstene.
- Er hjulene presset mot hverandre, vil gummiene deformeres når maskinen står stille. Dette vil medføre uregelmessig fremtrekk.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

Innstillingen gjøres på følgende måte:

1. Spenningen til maskinen brytes i den faste installasjonen og sikres mot utilsiktet gjeninnkobling.
2. Løft bordplaten og demonter den fremre innvendige lydskjermen.
3. Løsne skruene som holder lageret hvor fremtrekksakslene sitter – i begge sider av maskinen. det er kun de nederste akslene som kan justeres.
4. Løsne den underste av de to mutrene (låsemutteren) på hver innstillingsskrue.
5. Juster akselplasseringen ved å dreie på den øverste mutteren på innstillingsskruen. MED klokken gir mindre avstand mellom fremtrekksjulene og MOT klokken gir mer avstand. Juster akslene like mye på begge sidene – mål ev. akselplasseringen i begge ender for optimal oppretting av akselen.
6. Etter innstilling spennes lagrene forsvarlig fast igjen.
7. Monter den innvendige lydskjermen og lukk bordplaten.
8. Spenningen til maskinen settes på igjen.

Innstilling av kjeder

1. Spenningen til maskinen brytes i den faste installasjonen og sikres mot utilsiktet gjeninnkobling.
2. Begge sideplatene demonteres.
3. Kjedestrammerbeslag løsnes og skyves til kjeden har ønsket stramhet og spennes fast igjen. Dette gjøres for hvert av de tre kjedene.
4. Begge sideplatene monteres.
5. Spenningen til maskinen settes på igjen.

Innstilling av oljefilm

Ønskes mer/mindre tilførsel av olje til bakeplaten, gjøres følgende:

1. Koble inn oljedispenseren ved å trykke innkoblingsarmen inn mot gummivalven.
2. Hvis innkoblingsarmens justeringsskruer dreies til venstre (mot klokken), tilføres mer olje til bakeplaten.
3. Hvis innkoblingsarmens justeringsskruer dreies til høyre (med klokken), tilføres mindre olje til bakeplaten.
4. Etter innstilling av oljetilførsel til bakeplatene, lukkes en bakerste dekkskjermen over oljebakken.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

BESKYTTELSE AV MILJØET

Kassering av maskinen

Maskinen er konstruert i materialer, fortrinnsvis rustfritt stål, som i svært stor grad kan gjenvinnes. Når maskinen skal tas ut av drift, skal dette skje på følgende måte:

Den elektriske installasjonen skal avmonteres. Dette må kun utføres av en faglært elektriker eller el-installatør.

Oljebakken og oljetanken tømmes for olje.

Deretter kan maskinen kasseres. Dette skal alltid skje i henhold til gjeldende, lokale miljøforskrifter og retningslinjer.

I tilstilfeller henvises til de lokale myndigheter.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

DRIFTSAVBRUDD

Maskinen vil ikke kjøre

- Spenningen til maskinen på hovedbryteren er ikke koblet inn.
- Sikringer i den faste installasjonen er defekte.
- CEE-kobling ikke satt inn i maskinen.
- Nødstoppeknappe aktivert
- Sikringer i maskinens styring er slått av/defekt.
- Avfallsvogn ikke korrekt på plass
- Logget er ikke lukket helt
- Frontplaten er ikke lukket helt
- Overbelastning av motor. Koble inn overlastreléet igjen.

Maskinen "brummer" og starter ikke

- Manglende fase. Sikringer i den faste installasjonen er defekte.

Maskinen kan ikke transportere bakeplatene gjennom maskinen

- Bakeplatene er deformerte.
- Bakeplatene har en annen størrelse eller tykkelse enn maskinen er designet til.
- Rensebørstene er for hardt strammet.
- Fremtrekkshjulene er feiljustert eller slitt.

Maskinen renser ikke bakeplatene effektivt

- Børstetrykket er ikke korrekt.
- Børstene er ikke rengjort.
- Børstene er slitt.

Maskinen oljer ikke platene

- Oljedispenseren er ikke aktivert.
- Oljepumpen er ikke startet.
- Oljetanken er tom.
- En slange er tilstoppet av smuss eller er defekt.
- Oljepumpen er defekt.



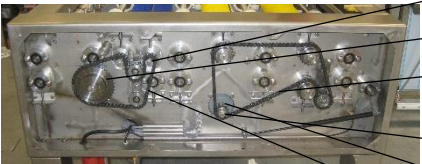
Maskinen oljer platene ujevnt eller med feil mengde

- En slange er tilstoppet av smuss eller er defekt.
- Oljedispenseren er ute av justering.
- Gummivalsen er ute av justering.
- Oljebakken er ikke satt korrekt på plass.
- Oljebakken er ikke rengjort.

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

RESERVEDELE:

	Beschreibung	Description	Jeros spare part no.
	24V DC Stromversorgung	24V DC supply	5904-0033
	Sicherheitsschalter VITAL-1	Safety switch VITAL-1	5904-0030
	Hilfskontakt NC „rot“	Aux. contact NC „red“	5900-0139
	Motorschutz Ci9 24V DC	Contacteur Ci9 24V DC	5904-0029
	Überlastrelais 1,8-2,8A	Thermo relay 1.8-2.8A	5904-0028
	Überlastrelais 2,7-4,2A	Thermo relay 2.7-4.2A	5900-0143
	Hilfskontakt NO „grün“	Aux. Contact NO	5903-0120
	Siemens Logikmodul	Siemens Logic module	5904-5006
		Kettenrad ½" z=18; ø20 Bohrung	Sprocket ½" z=18; ø20 hole
Kettenrad ½" z=18; ø16 Bohrung		Sprocket ½" z=18; ø16 hole	5904-0008
Kette ½" 4,05m, komplett		Chain ½" 4.05m kit	5904-0003
Kettenrad ½" z=24		Sprocket ½" z=24	5904-0009
Rollenlager ø47xø20x18		Ball bearing ø47xø20x18	5904-0012
Rollenlager ø47xø20x14		Ball bearing ø47xø20x14	5900-0137
Getriebe + Motor		Gear+motor	5904-0021
Simmerring, Viton		Simmer ring, Viton	5904-0013
Kettenrad ½" z=15, komplett		Sprocket ½" z=15, kit	5904-0004
Kettenspanner		Chain tensioner	5904-0011
	Kettenrad ½" z=9	Sprocket ½" z=9	5904-0004
	Kettenrad ½" z=36	Sprocket ½" z=36	5904-0010
	Kette ½" 1,35m, komplett	Chain ½" 1.35m	5904-0002
	Kettenrad ½" z=12	Sprocket ½" z=12	5904-0006
	Motor 6-polig	Motor 6 poled	5904-0020
	Kette ½" 0,95m, komplett	Chain ½" 0.95m	5904-0001

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

	Beschreibung	Description	Jeros spare part no.
	Induktiver Sensor M18	Inductive sensor	5905-5007
	Rolle für Seitensteuer	Wheel for side guide	5904-0026
	Schmutzschutz, EPDM Gummi	EPDM rubber curtain	5904-0024
	Vorschaber, Satz	Pre scraper	5904-0025
	Bürste Nylon, obere	Brush nylon; upper	5904-0014
	Bürste rostfreier Stahl, obere	Brush, Stainless steel Upper	5904-0016
	Bürste Nylon, untere	Brush nylon, lower	5904-0015
	Bürste rostfreier Stahl, untere	Brush stainless steel, lower	5904-0017
	Bürste, Lochreinigung	Brush, perforation cleaning	5904-0019
	Bürste, Endreinigung	Brush end cleaning	5904-0018
	Rolle mit Gummi	Wheel w. rubber	5903-0004
	Seitenbürste, Nylon	Side brush, nylon	5900-0028
	Seitenbürste, rostfreier Stahl	Side brush, stainless steel	5900-0032
		Sicherheitsschalter m. Kabel	Safety switch
Magnet f. Sicherheitsschalter		Magnet f. safety switch	5900-0160
CEE Wandsteckdose		CEE wall intake	5904-0027
	Steckdose 16-polig "female"	Receptacle 16- pole	5904-0034
	Chassis f. Steckdose	Frame for receptacle	5904-0036
	Stecker 16-polig, "male"	Plug 16-pole	5904-0035
	Gasfeder, Satz mit 4 Stück	Gas spring, kit w. 4 pcs	5901-0090
	Ölspraydüse	Oiling nozzle	



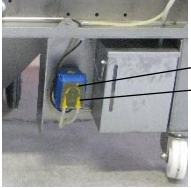
JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

	Beschreibung	Description	Jeros spare part no.
	Schutzkappe Silikon, 5 Stück	Protection f. push button, silicone, 5 pcs	5904-0037
	Not-aus Druckknopf	Emergency push button	5904-0031
	Kontaktelement 2xNC f. Not-aus	Contact element 2xNC f. emergency push	5904-0032
	Roller mit Bremse, f. Blechreiniger	Castor w. brake f. tray cleaner	5904-0022
	Roller ohne Bremse f. Blechreiniger	Castor without brake f. tray cleaner	5904-0023
	Roller mit Bremse für Abfallswagen	Castor w. brake f. waste trolley	5900-0123
	3/2 Wege Ventil AZ 321 ME	3/2 way valve AZ 321 ME	5904-5001
	3/2 Wege Ventil AZ 322 ME	3/2 way valve AZ 322 ME	5904-5002
	Manometer 0-10 bar	Gauge 0-10 bar	5904-5003
	Manometer 0-4 bar	Gauge 0-4 bar	5904-5004
	Druckregler ¼" 0-10bar	Pressure regulator ¼"	5904-5005
	Gleitschiene	Slide bar	5903-0101

JEROS Industriplaterenser 9020

Norsk (oversettelse av dansk originalversjon)

	Beschreibung	Description	Jeros spare part no.
			
	Gummiwalze f. Beölung	Rubber roller f. oiling	5904-0050
	Zahnräder f. Beölungssystem, Satz	Gear wheels f. oiling system, kit	5904-0052
	Stahlwelle f. Beölung	Oiling axle, steel	5904-0051
	Ölpumpe 24V DC	Oil pump 24V DC	5904-0053
	Slauch f. Ölpumpe	Tube f. oil pump	5901-0274

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

DANSK ORIGINALVERSION

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Kære kunde.

Vi ønsker Dem tillykke med Deres valg af et JEROS kvalitetsprodukt.

Det er af stor vigtighed, at De lærer produktets funktioner at kende, inden De tager produktet i brug. Derfor anbefaler vi Dem at gennemlæse medfølgende brugervejledning grundigt. Dette medvirker til at give Dem mange års problemfrit brug.

Tilslutning af el skal udføres af autoriserede installatører. Giv Deres installatør denne bruger- og servicemanual inden installation af produktet. Opbevar derefter selv manualen.

Såfremt der konstateres funktionsfejl eller mangler på produktet, beder vi Dem venligst kontakte Deres JEROS-forhandler, som vil være Dem behjælpelig med løsning af problemer.

Ved al henvendelse angående produktet bedes De opgive maskinoplysningerne i det indrammede felt på overensstemmelses-erklæringen.

Såfremt De ønsker yderligere oplysninger, er vi altid til disposition med råd og vejledning.

Med venlig hilsen

JEROS A/S

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

GENERELT

Denne betjeningsvejledning indeholder nyttige og vigtige informationer for den fejlfrie drift og vedligeholdelse af pladerenseren. Den indeholder ligeledes vigtige anvisninger til at undgå mulige uheld og alvorlige skader både før idrifttagningen og under driften og til at muliggøre en så sikker og fejlfri funktion som mulig. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem før installation af pladerenseren, gør dig fortrolig med produktets funktion/betjening og overhold de heri anførte anvisninger nøjagtigt.

Brugervejledningen er udarbejdet til den mest udbyggede JEROS 9020 pladerenser. Der kan derfor være enkelte afvigelser udstyrmæssigt mellem den i brugervejledningen beskrevne/viste version og Deres maskine. Betjeningsmæssigt vil brugervejledningen dog fuldt ud dække Deres JEROS pladerenser.

Skulle du have spørgsmål eller behov for yderligere oplysninger vedr. bestemte punkter i forbindelse med pladerenseren, bør du ikke tøve med at sætte dig i forbindelse med JEROS A/S.

Ansvar

Alle de oplysninger, som er anført i denne betjeningsvejledning, er baseret på de nyeste informationer. Der gives med forbehold for evt. senere ændringer.

Vi forbeholder os retten til, til enhver tid at foretage ændringer af konstruktion eller udførelse af vore produkter uden at være forpligtet til at foretage tilsvarende tilpasninger af tidligere udførte leverancer.

Garanti

Produktet er underlagt garantibestemmelserne i henhold til vore leveringsbetingelser. Garantien på de af os fremstillede maskiner bortfalder, hvis:

- service og vedligeholdelse ikke bliver udført nøjagtigt efter forskrifterne.
- maskinen bruges uhensigtsmæssigt, forkert, forsømmelig eller ikke i overensstemmelse med dens art eller dennes formål.

Sliddele er ikke omfattet af garantien.

Sikkerhed

Sørg for at blive fortrolig med symbolerne og sikkerhedsforskrifterne. Jf. i den forbindelse TEGNFORKLARINGEN samt kapitel 1 "SIKKERHED".

Maskinen er udstyret med sikkerheds- og beskyttelsesanordninger. Alligevel bør arbejde med maskinen udføres forsigtigt. Advarselssymboler i de forskellige kapitler gør opmærksom på mulige farer. Disse symboler er placeret ved siden af den del af teksten, hvor det farlige arbejde er omtalt.

Arbejd sikkert!

JEROS A/S har gjort sig alle mulige anstrengelser for at orientere dig så godt og grundigt som muligt om de evt. farer, som er forbundet med omgangen med maskinen. Man skal selv være opmærksom på at overholde disse adfærds-regler. Køber/bruger er forpligtet til at gøre betjenings-, rengørings- og vedligeholdelsespersonalet fortrolig med disse forskrifter.

Kontroller leverancen umiddelbart efter modtagelsen med henblik på:

- 4) evt. beskadigelser eller mangler som følge af transporten. Få vognmanden til på stedet at udfærdige en transportskades-rapport.
- 5) leverancens/ leverancernes fejlfrie beskaffenhed og om der mangler (ekstra) bestilte dele.
- 6) Kontakt under alle omstændigheder JEROS A/S i tilfælde af skader.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Tegnforklaring

Denne betjeningsvejledning indeholder de efterfølgende symboler. Symbolerne henviser til et tip eller en farlig handling eller situation. Teksten ved siden af symbolet gør det tydeligt, hvilket tip eller hvilken fare der er tale om.

Sørg altid for at læse disse symboler omhyggeligt.



Tips i teksten bliver markeret med en "smiley".



Dette symbol advarer mod farer for kvæstelser eller beskadigelser.



Dette symbol advarer mod en mulig fare for fastklemning



Dette symbol advarer mod fare for høreskader.



Dette symbol advarer imod risiko for elektrisk stød

Mærkninger på maskinen

	Advarsel om farlige roterende maskindele. Der er fare for klemning af fingre eller hænder i dette område. Hold derfor hænderne væk medmindre maskinen er stoppet og el-forsyningen afbrudt og sikret imod utilsigtet genindkobling. Dette mærke er anbragt på maskinens bagside hvor de roterende valser er synlige.
	Advarsel om fare for elektrisk stød. Mærkaten er placeret på afskærmninger, bag hvilke der er monteret elektriske komponenter eller ledninger med risiko for elektrisk stød ved berøring.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

SIKKERHEDSFORSKRIFTER.



Uhensigtsmæssig anvendelse af denne maskine kan medføre skader på både personer og pladerenser. Derfor er det vigtigt, at alle relevante personer er fortrolige med indholdet i denne betjeningsvejledning



Denne maskine er beregnet til rengøring af bageplader af en forudbestemt størrelse. Undlad at bruge maskinen til andre pladestørrelser, andre ting eller andre formål



Denne maskine er udstyret med NØDSTOP, med hvilket man i nødstilfælde eller i tilfælde af en fejl kan standse maskinen. Det er en rød knap på en gul baggrund, som er placeret på maskinens betjeningspanel.



Alle afdæknings- og beskyttelsesskærme skal være monteret/lukket under drift. Udfør aldrig rengøring og vedligeholdelse på maskinen før hovedafbryderen i den faste installation er udkoblet og sikret imod utilsigtet genindkobling eller CEE stikket på fødekablet er trukket ud af stikket på maskinen.



Start kun maskinen, hvis affaldsvognen er på plads. Fjern aldrig affaldsvognen mens maskinen er i drift.



Start kun maskinen når der er placeret en pladevogn som de rensede plader skal falde ned i.



Service / vedligeholdelse der kræver fjernelse af beklædningsplader med værktøj, må kun foretages af specialuddannet personale. Hovedafbryder i den faste installation skal afbrydes og sikret imod utilsigtet genindkobling først.



Afbryd altid på installationens hovedafbryder eller træk CEE stikket ud af maskinen inden der åbnes ind til maskinens elektriske styring. Service og vedligeholdelse af maskinens elektriske system må kun udføres af personer el-tekniske uddannelse eller installatører.



Ved indføring af bageplader i maskinen, slip bagepladen når maskinen har taget bagepladen, således at fingrene ikke kommer i klemme mellem bagepladen og indføringsstyret Stik ikke fingre ind i valserne på maskinens bagside.



Maskinoperatøren skal meddele sine foresatte enhver forandring eller fejl, som kan udgøre en fare



Under normale driftsforhold ligger maskinens støjniveau på mellem 80 dB(A) og 85 dB(A) under drift. Dette er blevet målt i henhold til EN 418 og EN 3419. Arbejdsgiveren skal til enhver tid stille høreværn til rådighed. Hvis støjniveauet ligger på mellem 80 og 85 dB(A) afgør arbejdstageren selv, om han ønsker at bruge høreværn. Hvis støjniveauet ligger på over 85 dB(A) er arbejdstageren forpligtet til at bruge høreværn.



Hvis maskinoperatøren er træt, kan dette være ensbetydende med fare. Derfor skal maskinoperatøren have regelmæssige hvile pauser.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)



Brug ALDRIG vand til rengøring af maskinen MEDMINDRE sideafdækningspladerne er korrekt monteret, da der ellers kan komme vand i de elektriske dele



Sørg altid for at maskinens hjul er låst når maskinen betjenes, således at en sikker og stabil arbejdssituation sikres.



Hvis maskinen skal flyttes så fjern først forsyningskablet. Skub maskinen i et behersket tempo, da den er meget tung at stoppe igen. Personer eller materiel der påkøres kan komme alvorligt til skade.



Ved evt. spørgsmål vedr. funktion, garanti eller reservedele bedes man rette henvendelse til vor serviceafdeling.

Vigtigt!

Overholdes sikkerhedsforskrifterne ikke, kan JEROS A/S ikke gøres ansvarlig overfor personskade.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

ANVENDELSFORSKRIFTER.



JEROS 9020 pladerensere er konstrueret til effektiv afrensning af bageplader for fastbrændte bagværksrester og bør ikke anvendes til andre formål.

Bemærk!

Overholdes anvendelsesforskrifterne ikke, kan JEROS A/S ikke stå inde for overholdelse af gældende lovgivning om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.



JEROS pladerensere er forsynet med hjul, og kan derfor nemt placeres hvor det er mest formålstjenligt at arbejde med maskinen. Efter endt arbejde kan maskinen placeres under arbejdsbordet eller lignende.

Maskinens funktion.

Maskinen startes og bagepladerne indføres i maskinen med oversiden opad.

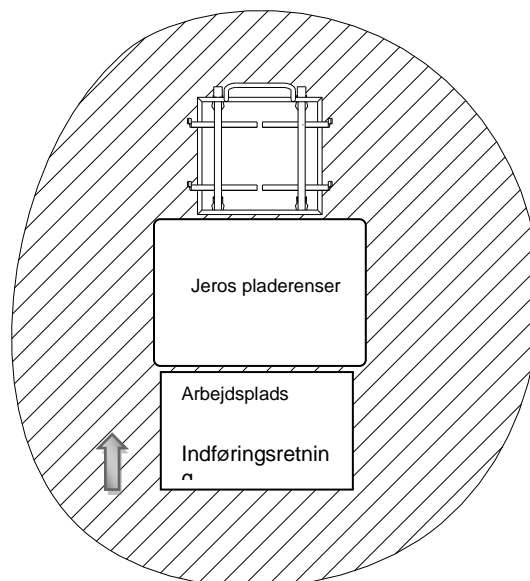
Bagepladen føres af gummihjul igennem flere roterende børster. De første kraftige børster har til opgave at afrense bagværksresterne effektivt, mens de sidste finere børster fejer disse af bagepladen ned i affaldsskuffen. En ekstra børste renser hullerne i hulplader.

JEROS pladerensere er udstyret med en reverserbar motor. Dette indebærer, at en eventuel fastkørt bageplade med reverseringsfunktionen kan køres bagud af maskinen igen. Under reversering kører de kraftige børster ikke.



Når reverseringsfunktionen aktiveres sørg da for at der er frit, så bagepladen kan komme ud af maskinen og sørg for at holde fingre og hænder væk fra den spalte hvor bagepladen kommer ud.

Arbejdspladsen



JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Operatøren



Maskinen må kun betjenes af personale, der er sat ind i maskinens funktion og virkemåde og som er gjort bekendt de sikkerhedsmæssige forhold, der er beskrevet i denne manual.



Maskinen må kun betjenes af en person ad gangen. Det primære arbejdsområde er foran maskinen. Når der er behov for enten at udføre opgaver bag maskinen eller for at forlade maskinen skal denne først stoppes på "stop" knappen



Maskinen bør ikke betjenes af personer, der er trætte eller ilde tilpas, da ukoncentreret betjening medfører en øget risiko for fejlbetjening og deraf følgende øget risiko for uheld.

Operatørens opgaver er følgende:

Foran maskinen

- Indføring af snavsede bageplader i maskinens indføringsspalte foran på maskinen.

Bag maskinen

- Ind- og udkobling af oliedispenser
- Fjerne fyldte pladevogne og tilføre tomme pladevogne

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

BETJENINGSVEJLEDNING.

Betjenings- og funktionssteder.



- Start knap
- Stop knap
- Knap for reversering
- Start oliepumpe
- Nødstop
- Håndtag for aktivering af oliering



Før brug.

Stil pladerenseren så arbejdsområdet omkring maskinen er frit. Anbring affaldsvognen under maskinen
Anbring pladevogn (ekstraudstyr) bag maskinen. Undersøg om der er olie i oliedispenser (ekstraudstyr) hvis bagepladerne skal olieres efter rensning.
Brems hjulene med hjullåsene.

Brugsanvisning.

Spænding i den faste installation tilsluttes maskinen.
Maskinen startes ved at trykke på START knappen.

Indfør bagepladerne med oversiden opad i maskinens front. Når bagepladen er indført i maskinen, så slip bagepladen og bagepladen trækkes automatisk gennem pladerenseren, og føres ligeledes automatisk ud på maskinens bagside.

Maskinen er så lang, at der kan være mere end en bageplade i ad gangen. Sørg imidlertid for, at der er mindst 10cm afstand mellem pladerne, så skidt kan falde ned i affaldsvognen.

Oliering af bageplader.



Brug kun olie der er beregnet / godkendt til fødevarerformål. Maskinen er fra fabrikken justeret til en forholdsvis tyk olie. Anvendes en tyndere olie er det muligt, af oliedispenseren skal justeres for at den påfører en passende oliefilm på bagepladerne. Se eventuelt afsnit om justering.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Maskiner med gummivalser

Hvis bagepladerne ønskes olieret, aktiveres oliedispenseren ved at presse håndtaget til denne op imod gummivalserne (fig. A). Inden der indføres plader kontrolleres oliestand i oliebakken samt i olietanken. Efterfyld eventuelt.

For at vedligeholde oliestanden i oliebakken trykkes på "START PUMPE". Herved føres konstant olie frem til bakken. Et overløbsrør sikrer imod overfyldning.

Når der ikke længere ønskes olieret plader de-aktiveres oliedispenseren ved at trykke håndtaget til denne nedad (fig B)

Husk at slukke for oliepumpen når der ikke skal doseres olie.



FIG. A



FIG. B

Maskiner med spraysystem

Tryk "START PUMPE". Dette vil aktivere spraysystemet. Se i øvrigt separat afsnit i manual for betjening og vedligeholdelse af spraysystemet.

Fastkørte bageplader.

Hvis en bageplade kører fast i pladerenseren, stoppes maskinen hurtigst muligt ved tryk på "STOP" og ved tryk på "REV" køres bagepladen baglæns ud af maskinen. Der trykkes atter på knappen "START", og pladerenseren er på ny klar til brug.



Ofte skyldes en fastkørt bageplade at denne er defekt, dvs. kanterne eller hjørnerne er deformeret eller pladen er revnet. Da defekte bageplader kan beskadige pladerenserenes fremtrækshjul, børster og gummivalser, bør sådanne kasseres eller om muligt repareres **INDEN** de rengøres i pladerenseren.

Hvis pladerenseren ikke fungerer korrekt bør De, inden de tilkalder serviceassistance kontrollere de fejlmuligheder De selv kan afhjælpe. Se afsnittet driftsforstyrrelser i servicevejledningen.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Efter brug.

Tryk på knappen "STOP" og træk elstikket ud af maskinen. Spænding til maskinen er dermed afbrudt og maskinen kan eventuelt stilles af vejen.

For at opnå den bedste hygiejne, funktion og levetid på maskinen bør denne rengøres jævnligt. Se afsnit "Rengøring og vedligeholdelse" nedenfor.



Efterlad **ALDRIG** en bageplade i maskinen. Dette kan medføre deformation af fremtrækshjulene, børsterne eller gummivalserne.



Efterlad ikke kablet liggende på gulvet, da det udgør en risiko for at andre falder i det. Rul det op og hæng det væk.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

RENGØRING.

Deres JEROS pladerenser er konstrueret og fremstillet således at den kun kræver lidt vedligeholdelse, men for at opnå en hygiejnisk og problemfri drift skal maskinen holdes ren.

Bordpladen.

I forbindelse med rengøring og vedligeholdelse er der behov for at åbne og lukke bordpladen. Denne er hængslet på maskinens bagside og kan svinges op. Når bordpladen er helt åbnet vil den være stabilt åben.



Vær meget forsigtig når bordpladen lukkes. Vær gerne 2 til at gøre dette. Hold fingrene fri af de flader, der lukker sammen og slip ikke bordpladen før den er lukket helt. De indbyggede gasfjedre hjælper med til at modvirke bordpladens vægt, men deres virkning aftager jo tættere bordpladen er på at være helt lukket.

Daglig rengøring.

- 6) Spænding i den faste installation til maskinen afbrydes og sikres imod utilsigtet genindkobling
- 7) Åbn bordpladen og løft de to indvendige lydkærme ud af maskinen.
- 8) Udtag affaldsvognen og tøm denne efter behov.
- 9) Åbn frontpladen og sving smudsfanget op for at lette adgang til snavsede dele (fig C og D)
- 10) Demonter oliedispenser hvis maskinen er udstyret med en sådan.

Pladerenseren er udført i rustfaste materialer og tåler derfor afvaskning med varmt vand (max. 70°C). Efter vask aftørres eventuelt med en klud.

Alternativt til afvaskning kan maskinen rengøres med en stiv børste og fugtige klude.



FIG. C

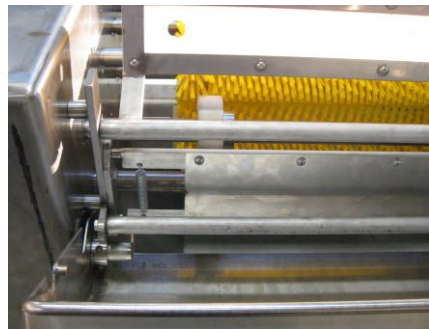


FIG. D



Undgå at højtryksspule direkte på de steder hvor akslerne går gennem sidepladerne samt på betjeningspanelet.

Sørg for at sidepladerne er korrekt monteret inden brug af vand på maskinen.

Det anbefales at slutrengøringsbørster rengøres med varmt sæbevand. Hvis De ikke ønsker at bruge vand, der hvor maskinen står, så tag børsterne ud af maskinen og vask dem separat evt. i en JEROS grovpvasker.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Maskinens yderflader rengøres med en fugtig klud, evt. med brug af rengøringsmiddel til rustfrit stål.

Børsterne kan rengøres med den medfølgende rensbørste, og et egnet levnedsmiddelgodkendt fedtopløsningsmiddel.

- Kasser overskydende olie i oliebakken (oliedispenser) og rengør denne. Tjek at overløbet ikke er tilstoppet.
- Tøm og rengør olietanken. Påfyld eventuelt frisk olie inden fornyet drift.

Efter endt rengøring samles maskinen igen, og maskinen er klar til brug.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

INSTALLATIONSFORSKRIFTER

Modtagelse.

Kontroller straks om maskinen er blevet beskadiget under transporten. Er dette tilfældet, skal klage straks indgives til befragtningsfirmaet.

Udpakning.

Udpakning af maskinen kan foretages af en enkelt person, men kræver brug af en pallestaber eller gaffeltruck.

Tjek at pallestaber eller truck er godkendt til at løfte en vægt, der som minimum svarer til maskinens nettovægt (for vægte: se afsnittet "tekniske data"). Sørg for at udpakningen sker på et solidt, vandret gulv.

11. Fjern trælisterne, der holder papkassen fast på pallen,
12. Løft papkassen væk
13. Klip plastikstripsene, som holder maskinen, med en kraftig saks eller bidetang.
14. Fjern de transportbeslag der er monteret ved maskinen 4 hjul.
15. Kør pallestabers eller trucks gaffler ind under maskinen.
16. Sørg for at gafflerne har fat under både forreste og bageste del af maskinens chassis, så maskinen ikke tipper når den løftes.
17. Løft forsigtigt maskinen så den netop er fri af pallen.
18. Træk pallen væk under maskinen. Undgå at få arme eller andre kropsdele ind under maskinen i forbindelse med dette.
19. Sænk maskinen ned på gulvet så den står på sine hjul.
20. Skub maskinen hen til plads hvor den skal installeres og lås hjulene.

Installationsvejledning.

JEROS pladerensere 9020 skal for at virke optimalt installeres på et fast solidt vandret underlag.

El-installation.

Tilslutningen skal udføres med afbryder i den faste installation. Maskinen er forsynet med et 5-polet CEE indtag (16A)

El-tilslutning må kun udføres af en faglært elektriker eller el-installatør og skal til enhver tid være i overensstemmelse med gældende regler i det land eller den stat hvor maskinen er opstillet.



Kablet mellem installationen og maskinen skal sikres, således at personer i området ikke risikerer at falde i kablet og således at kablet ikke risikerer at blive trukket ud af enten den faste installation eller af maskinen.

Kør aldrig kablet over med vogne, gaffeltrucks eller andet tungt udstyr.

Maskinen skal ekstrabeskyttes i henhold til stærkstrømsreglementet.

Afprøvning af fasetilslutning.

Maskinen kan ikke ibrugtages før fasetilslutningen er kontrolleret.

Hvis maskinen fører pladen ind i maskinen når den står på "START" er fasefølgen rigtig.

Føres pladen ikke ind i maskinen byttes to faser f. eks. L1 og L2.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

TEKNISKE DATA.

Tilslutning: 3N~ 400V+PE; 50Hz
Max. effekt: 2 kW
Sikring: 10 Amp.
Motorbeskyttelse: Ja

Dimensioner:

9020 – 0830: 1550 x 1180 x 970mm (L x B x H). for bageplader med A-mål = 610mm
9020 – 1000: 1550 x 1350 x 970mm (L x B x H) for bageplader med A-mål = 780mm
9020 – 1200: 1550 x 1550 x 970mm (L x B x H) for bageplader med A-mål = 980mm

Pladerenseren 9020 tilpasses fra fabrikken til nøjagtig den pladestørrelse den er bestilt til. Det betyder, at pladerenserenens bredde varierer med bagepladens bredde.

Generelt er pladerenserenens bredde B = bagepladens bredde (A-mål) + 570mm
Det medfører at også pladerenserenens vægt varierer. Desuden vil udstyrsvariationer medføre variationer i vægten.

Ved transport og løft af pladerenseren skal regnes med følgende angivelser:

Nettovægt: 450kg
Bruttovægt: 480kg

Støjniveau: 80 - 85 dB(A) (afhængig af pladetype)

Driftsbetingelser:

Max omgivelsestemperatur 40°C
Max luftfugtighed 90% RH
Max højde over havet under drift: 2500m

Tilbehør.

Rensebørste

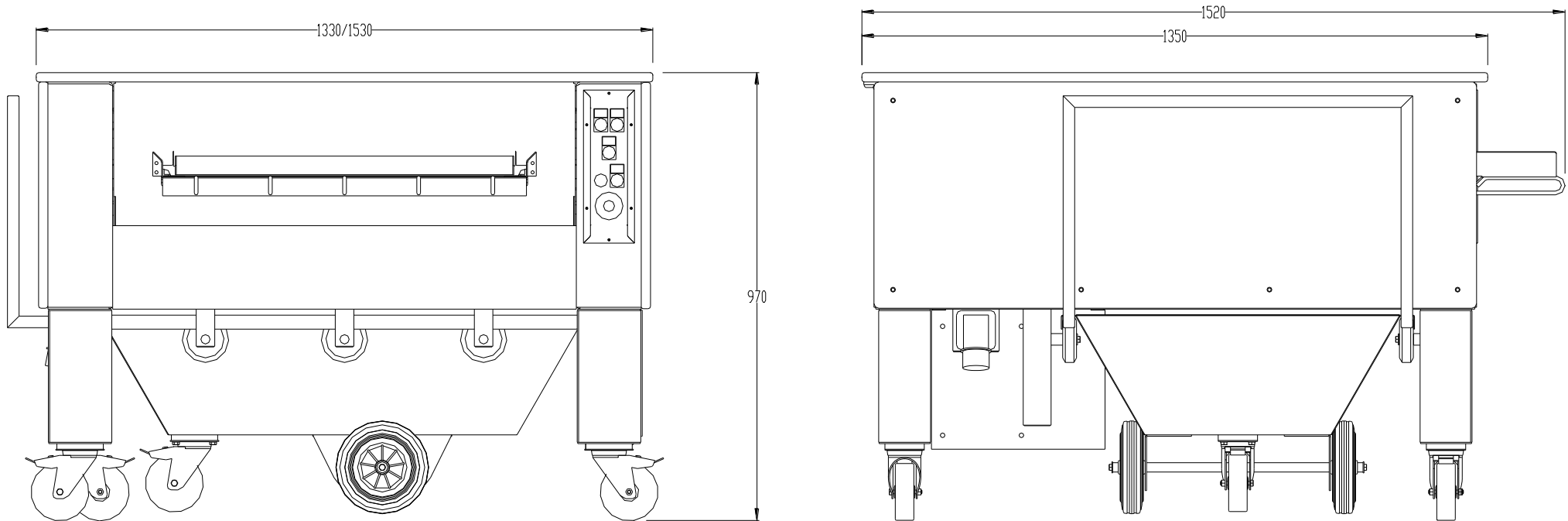
TYPESKILT

JEROS		CE	
TYPE			
MODEL			
MACHINE NO.			
YEAR		IP	
V			
A		kW	Hz
DIAGRAM			
PL. DIM.	/ik		
JEROS A/S Nyborgvej 8 DK-5750 Ringø www.jeros.com			

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

MÅLSKITSE



JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE.

Ud over den beskrevne daglige rengøring anbefales det, at der foretages regelmæssige eftersyn for at sikre, at maskinen altid fungerer optimalt.

Følgende bør kontrolleres / efterses:

- Sikkerhedskontakter er ubeskadigede og solidt fastgjort.
- Kæder er justeret korrekt og smurt.
- Fremtrækshjul er justeret korrekt.
- Pladestyr er justeret korrekt
- Børster er justeret korrekt (både rens- og slutrengøringsbørster).
- Slanger til og fra oliepumpe kontrolleres for beskadigelser og slangen inden i pumpen kontrolleres for slitage.

Interval mellem disse eftersyn afhænger af maskinens brug, men bør finde sted mindst hver 6. måned.

- Rensebørster er justeret korrekt.
- Oliefilm er korrekt justeret (hvis maskinen er forsynet med oliedispensersystem).

Disse eftersyn afhænger af maskinens brug, men bør finde sted mindst hver 3. måned.

Udskiftning af sidebørster.

Sidebørsterne på pladerenserens øverste rensbørste er udskiftelige. Sidebørsterne er konstrueret som to halvparter, der er sammenspændt omkring børsteakslen, med en gennemgående skrue. Sidebørsterne udskiftes på følgende måde:

5. Spænding til maskinen i den faste installation afbrydes.
6. Løft bordpladen og demonter den forreste indvendige lydskærm.
7. Den gennemgående skrue i børsterne skrues ud, børsterne demonteres, og nye børster monteres.
8. Spænding til maskinen tilsluttes.

Udskiftning af slutrengøringsbørster.

7. Spænding til maskine i den faste installation afbrydes.
8. Løft bordpladen og demonter den bageste indvendige lydskærm.
9. De øverste børster trækkes mod maskinens højre side til akselenden kommer fri af koblingen. Børsteenden kan nu løftes og trækkes fri. Nederste børster trækkes mod maskinen venstre side, men er i øvrigt monteret på tilsvarende vis udtages på samme måde.
10. Nye børster monteres.
11. Den indvendige lydskærm monteres, og bordpladen lukkes i.
12. Spænding tilsluttes maskinen.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Kontrol af sikkerhedskontakter.

Maskinen er udstyret med 2 sikkerhedskontakter med hver sin tilhørende magnet. Se billede.

Det ene sæt sidder i forbindelse med frontplade/bordplade og sikrer at maskinen ikke kan køre hvis enten fronplade eller bordplade er åbnet.

Det andet sæt sidder ved affaldsvognen og sikrer at maskinen ikke kan køre hvis vognen ikke er på plads.

Kontroller minimum hvert ½ år at sikkerhedskontakter er ubeskadigede og solidt fastgjorte.

Kontroller tillige at sikkerhedskontakterne fungerer korrekt. Dette gøres på følgende måde:

6. Tryk på "start" og se at maskinen kører. Tryk "stop" og se at maskinen stopper.
7. Træk affaldsvognen ud. Tryk på "start". Maskinen må nu IKKE starte.
8. Skub affaldsskuffen på plads igen.
9. Åbn bordpladen. Tryk på "start". Maskinen må nu IKKE starte.
10. Luk bordpladen. Tryk på "start". Maskinen SKAL nu starte.



JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

JUSTERING.



Indstilling af rensbørster.

Det er af største vigtighed, at børsterne indstilles således, at kun "børstespidserne" berører pladen. Hvis børstetrykket er for stort, vil børsterne bøje bagover og såvel rengøringseffekten som børsternes levetid nedsættes betydeligt. Børsternes ophæng er konstrueret på en sådan måde, at børsterne uden besvær lader sig justere for hårdere/blødere børstning af bagepladen.

Indstilling af de øverste børster:

9. Spænding til maskinen afbrydes i den faste installation og sikres imod utilsigtet genindkobling.
10. Demonter begge sideplader.
11. Løsn de skruer der holder lejehusene til de to øverste børster i hhv. højre og venstre side af maskinen.
12. Løsn den underste af de to møtrikker (kontramøtrikken) på hver justerskrue.
13. Juster akselplacering ved at dreje på den øverste møtrik på justerskrue. MOD uret giver hårdere børstning og MED uret giver blødere børstning. Juster kun $\frac{1}{4}$ omgang ad gangen. Juster børsten præcis lige meget i begge sider – udmål evt. akselplaceringen i begge ender for optimal opretning af børsten.
14. Efter indstilling af børstetryk tilspændes kontramøtrikken igen og lejehuset fastspændes forsvarligt.
15. Monter begge sideplader.
16. Tilslut spænding til maskinen.

Indstilling af underste børste

Her gøres som anvist ovenfor; dog skal justermøtrikken drejes MED uret for at få hårdere børstning og MOD uret for at få blødere børstning.

Indstilling af fremtrækshjul.

Fremtrækshjulene skal være justeret således at de lige nøjagtig ikke rører hinanden. Derved opnås en passende friktion mellem bageplade og gummibelægningen på hjulene.

Det er vigtigt at akslerne er justeret, så der er samme afstand mellem hjulene i højre og venstre side af akslen, da bagepladerne ellers risikerer at blive trukket skævt ind i maskinen.

- Er afstanden mellem fremtrækshjulene for stor risikerer man at de ikke kan trække pladerne forbi rensbørsterne.
- Er hjulene presset imod hinanden vil gummien deformeres når maskinen står stille, med efterfølgende uregelmæssigt fremtræk til følge.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

Indstilling gøres på følgende måde:

9. Spænding til maskinen i den faste installation afbrydes og sikres imod utilsigtet genindkobling.
10. Løft bordplade og demonter forreste indvendige lydskærm.
11. Løsn skruerne der holder de lejhuse hvor fremtræksakslerne sidder - i begge sider af maskinen Det er kun de nederste aksler der kan justeres.
12. Løsn den underste af de to møtrikker (kontramøtrikken) på hver justerskrue.
13. Juster akselplacering ved at dreje på den øverste møtrik på justerskruen. MED uret giver mindre afstand mellem fremtrækshjulene og MOD uret giver mere afstand. Juster akslerne lige meget i begge sider – udmål evt. akselplaceringen i begge ender for optimal opretning af akslen.
14. Efter indstilling fastspændes lejhuse forsvarligt igen.
15. Monter den indvendige lydskærm, og luk bordpladen i.
16. Tilslut spænding til maskinen.

Indstilling af kæder.

6. Spænding til maskinen i den faste installation afbrydes og sikres imod utilsigtet genindkobling.
7. Begge sideplader demonteres.
8. Kædestrammerbeslag løsnes og skubbes til kæden har den ønskede stramhed og spændes fast igen. Dette gøres for hver af de tre kæder.
9. Begge sideplader monteres.
10. Spænding til maskinen tilsluttes.

Indstilling af oliefilm.

Ønskes mere / mindre tilførsel af olie til bagepladen gøres følgende:

5. Indkobl oliedispenseren ved at trykke indkoblingsarmen ind mod gummivalsen
6. Drejes indkoblingsarmens stilleskruer venstre om (mod uret), tilføres mere olie til bagepladen.
7. Drejes indkoblingsarmens stilleskruer højre om (med uret), tilføres mindre olie til bagepladen.
8. Efter indstilling af olietilførsel til bagepladerne lukkes den bagerste dækskærm over oliebakken.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

BESKYTTELSE AF MILJØ.

Bortskaffelse af maskine.

Maskinen er konstrueret af materialer, fortrinsvis rustfrit stål, der i meget stor udstrækning kan genanvendes. Når maskinen skal tages ud af drift skal dette ske på følgende vis:

Den elektriske installation afmonteres. Dette må kun foretages af en faglært elektriker eller el-installatør. Oliebakken og olietanken tømmes for olie.

Derefter kan maskinen bortskaffes. Dette skal altid ske i henhold til de gældende, lokale miljøregler og retningslinjer

I tvivlstilfælde henvises til de lokale myndigheder.

JEROS Industripladerenser 9020

Dansk (original version)

DRIFTSFORSTYRRELSER.

Maskinen vil ikke køre.

- Spænding til maskinen på hovedafbryder ikke koblet ind.
- Sikringer i den faste installation defekte.
- CEE stik ikke sat i maskinen.
- Nødstopknap aktiveret
- Sikringer i maskinens styring slået fra/defekte.
- Affaldsvogn ikke korrekt på plads
- Låg ikke lukket helt
- Frontplade ikke lukket helt
- Overbelastning af motor. Genindkobl termorelæ.

Maskine "brummer" og starter ikke.

- Manglende fase. Sikringer i den faste installation defekte.

Maskinen kan ikke transportere bagepladerne gennem maskinen.

- Bageplader deformede.
- Bageplader har anden størrelse eller tykkelse end maskinen er designet til.
- Rensebørster for hårdt spændt til.
- Fremtrækshjul fejljusterede eller slide.

Maskinen renser ikke bagepladerne effektivt.

- Børstetryk er ikke korrekt.
- Børster er ikke rengjort.
- Børster er slide.

Maskinen olierer ikke pladerne.

- Oliedispenseren er ikke aktiveret.
- Oliepumpen er ikke startet
- Oletanken er tom
- En slange er tilstoppet af snavs eller er defekt
- Oliepumpen defekt

Maskinen olierer pladerne uensartet eller med forkert mængde.

- En slange er tilstoppet af snavs eller er defekt
- Oliedispenseren er ude af justering
- Gummivalse er ude af justering
- Oliebakke ikke sat korrekt på plads
- Oliebakke ikke rengjort